

## 第 11 課 | L E S S O N ..... 11

休みのあと After the Vacation  
やす

## 会 話 Dialogue



Michiko and Mary meet after the vacation.

## I

- 1 みちこ： メアリーさん、久しぶりですね。休みはどうでしたか。
- 2 メアリー： すごく楽しかったです。韓国で買い物をしたり、韓国料理を食べたり
- 3 しました。
- 4 みちこ： いいですね。私も旅行したいです。
- 5 メアリー： みちこさんの休みは楽しかったですか。
- 6 みちこ： まあまあでした。一日だけドライブに行きましたが、毎日アルバイト
- 7 をしていました。

## II

- 1 メアリー： みちこさん、友だちを紹介します。こちらはジョンさんです。ジョンさ
- 2 んは先月、日本に来ました。
- 3 ジョン： 初めまして。
- 4 みちこ： 初めまして、どうぞよろしく。

## III

- 1 みちこ： ジョンさん、出身はどこですか。
- 2 ジョン： オーストラリアのケアンズです。
- 3 みちこ： そうですか。
- 4 ジョン： みちこさんはケアンズに行ったことがありますか。
- 5 みちこ： いいえ、ありません。
- 6 ジョン： 山や海があって、きれいな所ですよ。グレートバリアリーフで有名です。

- 7 みちこさんはどこの出身ですか。  
 8 みちこ：長野ながのです。今度遊びこんどあそびに来てきてください。食べ物たべものもおいしいですよ。  
 9 ジョン：ぜひ、行いきたいです。

## I

Michiko: Mary, I haven't seen you for a long time. How was your vacation?  
 Mary: It was really fun. I went shopping, ate Korean dishes, and things like that in Korea.  
 Michiko: Sounds good. I want to travel, too.  
 Mary: Did you have a fun vacation, Michiko?  
 Michiko: It was okay. I went for a drive just for one day, but I was working part-time every day.

## II

Mary: Michiko, I want to introduce you to a friend of mine. This is John. He came to Japan last month.  
 John: How do you do?  
 Michiko: How do you do? Nice to meet you.

## III

Michiko: John, where are you from?  
 John: I am from Cairns, Australia.  
 Michiko: Is that so.  
 John: Have you been to Cairns?  
 Michiko: No, I haven't.  
 John: It has mountains and the ocean and is a beautiful place. It's famous for the Great Barrier Reef. Where are you from, Michiko?  
 Michiko: I am from Nagano. Please come to visit me sometime. The food is good, too.  
 John: By all means, I would love to.



たんご  
単語 SLOVÍČKA

Substantiva

おしょうがつ	お正月	Nový rok
こんがっき	今学期	tento semestr
しょうらい	将来	budoucnost
též <sup>みらい</sup> 未来	(doposud neuskutečněná) budoucnost	

ゆめ 夢 sen

<sup>おもしろ</sup> <sup>ゆめ</sup> 面白い夢を見ました。 *Zdál se mi zvláštní sen.*

<sup>ゆめ</sup> 夢がありますか。 / <sup>ゆめ</sup> <sup>も</sup> 夢を持っていますか。 *Máš nějaký sen? / Sníš o něčem?*

かしゅ	歌手	zpěvák, zpěvačka
はいゆう	俳優	herec
じょゆう	女優	herečka
スポーツせんしゅ	スポーツ選手	sportovec, sportovkyně
しゃちょう	社長	ředitel firmy
ルームメート		spolubydlící
キャンプ		tábor
ホストファミリー		hostitelská rodina
ビール		pivo
* ドライブ		vyjíždka (autem)

<sup>せんしゅうまつ</sup> 先週末、ドライブに行きました。 *Minulý víkend jsme si vyjeli autem.*

川までドライブしました。 *Udělalí jsme si vyjíždku k řece.*

みずうみ	湖	jezero
* やま	山	hora, hory; lesy
がいこく	外国	cizí země/státy
かいがい	海外	zahraničí
* しゅっしん	出身	místo původu (člověka); rodiště

<sup>とうきょう</sup> <sup>しゅっしん</sup> 東京の出身です。 *Pocházím z Tokia.*

第11課

びじゅつかん 美術館 galerie  
též ギャラリー

はくぶつかん 博物館 muzeum  
též しりょうかん 資料館

おとこのこ 男の子 chlapec

おんなのこ 女の子 dívka

おもちゃ hračka

**-u slovesa vs. -ru slovesa vs. nepravidelná slovesa**

ならう 習う naučí se

サボる půjde „za školu“

じゅぎょう 月曜日の授業をサボりました。 *Vynechal jsem pondělní vyučování.*

とる 取る bude chodit na (kurz);  
získá (známku)

りゅうがくする 留学する bude studovat v zahraničí

りゅうがく 日本に留学します。 *Budu studovat (jako zahraniční student) v Japonsku.*

はたらく 働く bude pracovat

やめる 止める／辞める nechá toho; přestane, skončí (s něčím)

登る 登る vyleze/vystoupá na (něco)

ふじさん のぼ 富士山に登りましょう。 *Pojďme vylézt na horu Fudži.*

うそをつく zalže, řekne lež

うそつき lhář

けんかする 喧嘩する hádá se, pře se, pere se

くちげんか 口喧嘩 hádka

ちこくする 遅刻する zpozdí se, přijde pozdě

たけしくん 武君はまた学校に／を遅刻しました。 *Takeši už zase přišel pozdě do školy.*

しょうかいする 紹介する představí

りょうしん かのじよ しょうかい 両親に彼女を紹介します。 *Představím přítelkyni svým rodičům.*

## 第 1 1 課

かう                      飼う                      bude chovat (zvíře)

いぬ か  
犬を飼っています。                      *Chováme psa.*

つかれる                      疲れる                      unaví se

つか  
疲れしました。                      *To jsem se unavil.*

つか  
疲れています。                      *Jsem unavený.*

のどがかわく                      dostane žízeň

のどがかわきました。                      *Mám žízeň. (dosl. „Vyschlo mi v hrdle.“)*

のどがかわいています。                      *Mám žízeň.*

おなかがすく                      dostane hlad

おなかがすきました。                      *Mám hlad/Vyhládlo mi.*

おなかがすいています。                      *Mám hlad.*

ダイエットする                      bude držet dietu

### Adverbiální a jiné výrazy

\*      こちら                      tudy; já (uctivě)

～ (の) あと                      (の) 後                      po

なつやす      あと  
夏休みの後                      po letních prázdninách

\*      ～だけ                      jenom, jen

さんじゅうぶん  
三十分だけかかりました。                      *Trvalo to jenom půl hodiny.*

\*      ひさしぶりに                      久しぶりに                      po dlouhé době

\*      まあまあ                      jakž takž

\*      すごく                      strašně (moc)

もっと                      ještě (víc)

そして                      A ... [spojka]

～てん                      ～点                      ... bodů

ひゃくてんまんてん  
百点満点                      100 bodů – plný počet

# 文 法 Grammar

## 1 ~たい

You can use a verb stem (the verb form that goes before ます) + たいです to describe your hope or aspiration.

今度の週末は、映画を見たいです。or 映画が見たいです。  
こんど しゅうまつ えいが み えいが み  
*I want to see a film this weekend.*

いつか中国に行きたいです。  
いつか ちゅうごく いく  
*I want to go to China someday.*

verb stem + たいです	<i>I want to do...</i>
------------------	------------------------

As you can see in the first example above, having たい attached to a verb slightly affects the composition of the sentence. A verb that takes the particle を can have either the particle を or が when it is followed by たい. Particles other than を remain the same.

The combination of a verb and たい conjugates as an い-adjective. Here are examples of negative and past tense たい sentences.

あの人にはもう会いたくありません。  
あの人 ひと あ  
*I don't want to see that person any more.*

セーターが買ったから、デパートに行きました。  
セーター が 買った から デパート に行きました  
*I went to a department store, because I wanted to buy a sweater.*

If your wish is one you have entertained for some time, that is, if you “have wanted to,” you can use たいと思っています instead of たいです。

たいです sentences are not usually used to describe wishes held by others. Somebody else's wishes are usually reported in Japanese either as quotations, observations, or guesses. To quote somebody, saying that she wants to do something, you can use と言っていました with たい。

メアリーさんはトイレに行きたいと言っていました。  
メアリーさん トイレ に行きたい と言っていました  
*Mary said she wanted to go to the bathroom.*

To describe your observation to the effect that somebody wants to do something, you must use a special verb たがっている instead of たい. If a verb takes the particle を, the derived verb たがっている will retain the を, unlike たい, with which we had a choice between the particles が and を.

メアリーさんはコーヒーを飲みたがっています。

(It seems) Mary wants to drink coffee.

The verb たがっている, which comes from the dictionary form たがる, indicates “I think that she wants to, because of the way she is behaving.” We will have more to say about this type of sentence in Lesson 14.

*I want to . . . / Do you want to . . . ?*

- verb stem + たいです
- たい conjugates as an い-adjective
- が or を

*They want to . . .*

- verb stem + たがっています
- たがる conjugates as an u-verb
- を only

## 2 ~たり~たりする

You already know that you can connect two clauses with the *te*-form of predicates, as in:

大阪で買い物をして、韓国料理を食べます。

In Osaka, I will do some shopping and eat Korean food.

This sentence, however, tends to suggest that shopping and dining are *the only* activities you plan to perform in Osaka. If you want to avoid such implications and want to mention activities or events just *as exemplars*, thus leaving room for other things which are left unsaid, you can use a special predicate form ~たり~たりする.

大阪で買い物をしたり、韓国料理を食べたりします。

In Osaka, I will do such things as shopping and eating Korean dishes.

(activity A) たり (activity B) たりする      *do such things as A and B*

To get the たり form of a predicate, you just add り to the past tense short form of a predicate. (Thus we have したり for the verb する, whose past tense is した, and 食べたり for 食べる, past tense 食べた.) Note that the helping verb する at the end of the sentence indicates the tense of the sentence. You can change a ~たり~たりする sentence into the

past tense, or incorporate it in a bigger sentence, by working on the helping verb part.

週末は、勉強したり、友だちと話したりしました。

*I studied and talked with my friends, among other things, over the weekend.*

踊ったり、音楽を聞いたりするのが好きです。

*I like dancing, listening to music, and so forth.*

### 3 ~ことがある

The past tense short form of a verb + ことがある describes that you did something, or something happened, in earlier times.

ヨーロッパに行ったことがありますか。 — はい、行ったことがあります。

*Have you ever been to Europe?*

*Yes, I have.*

たけしさんは授業を休んだことはありません。

*Takeshi has never been absent from classes (in his life).*

verb (past, short) + ことがある	<i>have the experience of . . .</i>
----------------------------	-------------------------------------

### 4 noun A や noun B

や connects two nouns, as does と. や suggests that the things referred to are proposed as examples, and that you are not citing an exhaustive list.

A や B	<i>A and B, for example</i>
-------	-----------------------------

京都や奈良に行きました。

*I went to Kyoto and Nara (for example, and may have visited other places as well).*



表現ノート  
ひょうげん

## Expression Notes 11

**は in negative sentences** ▶ In negative sentences, you often find the particle は where you expect が or を. Observe the reply sentences in the following dialogues:

Q: 山下先生はテレビを見ますか。 *Do you watch TV, Prof. Yamashita?*

A: いいえ、テレビは見ません。 *No, I don't.*

Q: コーヒーが飲みたいですか。 *Do you want to have a cup of coffee?*

A: いいえ、コーヒーは飲みたくありません。 *No, I don't.*

を and が, respectively, would not be ungrammatical in the above examples. Many Japanese speakers, however, find the は versions more natural.

The rule of thumb is that negative Japanese sentences tend to contain at least one は phrase. If you add 私わたしは to the sentences above, therefore, the need for は is already fulfilled, and Japanese speakers feel much less compelled to use は after テレビ and コーヒー.

は may also follow particles like で and に.

英語では話したくありません。 *I don't want to speak in English.*

広島には行ったことがありません。 *I have never been to Hiroshima.*

**だけ** ▶ You can add だけ to numbers to talk about having just that many items. だけ implies that you have something up to the amount needed, but not more than that.

私はその人に一回だけ会ったことがあります。

*I have met that person just once.*

一つだけ質問があります。

*I have just one question.*

三十分だけ寝ました。

*I slept for just thirty minutes.*

だけ suggests that you can live with that few, though the number admittedly could have been higher. We will learn another word in Lesson 14, namely, しか, which means “only” in the sense that you do not have enough of.

**に** ▶ You can use the particle に to indicate the occasion on which you do something.

晩ごはんににサラダを食べました。

*I ate salad at dinner.*

に can also indicate the role you want something to play.

おみやげにに絵葉書を買いました。

*I bought a postcard as a souvenir.*

**ドライブ▶** ドライブ is used when you go somewhere by car for pleasure. To say “to have a drive” or “to go for a drive,” use **ドライブに行く** or **ドライブする**.

湖までドライブに行きました／ドライブしました。  
みずうみ い  
*I went for a drive to the lake.*

When you simply want to say “to drive a car” (not necessarily for pleasure), use **運転する** instead.

日本で車を運転したことがありますか。  
にほん くるま うんてん  
*Have you ever driven a car in Japan?*

**夢▶** 夢, like the English word “dream,” has two meanings. One is the dream you have while sleeping; the others the dream that you wish would come true. To say “I have a dream,” in Japanese, you use the verb **見る** for sleeping dreams, and **持っている** or **ある** for your visions.

ゆうべこわい夢を見ました。 *I had a scary dream last night.*  
 夢を持っています／夢があります。 *I have a dream.*  
ゆめ ゆめ み ゆめ み  
 あなたの将来の夢は何ですか。 *What is your future dream?*  
しやうらい ゆめ なん

**には▶** The particle **は** often follows the particle **に** in sentences describing a place in terms of the things that are found there.

東京には大きいデパートがたくさんあります。  
とうきょう おおき  
*There are lots of big department stores in Tokyo.*

私の大学にはいい日本語の先生がいます。  
わたし だいがく にほんご せんせい  
*We have a good Japanese teacher in my college.*

These sentences would be okay without **は**, but there is a subtle difference between the versions with and without **は**. The **は** sentences are *about* the places; they answer questions (either explicitly asked, or implicit) like “What is Tokyo like?”

The sentences without **は** after **に**, on the other hand, are answers to a question like “Where do you find good teachers of Japanese?”

See the grammar note discussing the difference between **が** and **は** in Lesson 8. In the case of the particle **に**, the contrast is between the simple **に** and the combination **には**. (See also the grammar note on counting people in Lesson 7.)

# 練習 Practice

## ① ハンバーガーが食べたいです

A. Change the following phrases into ~たい sentences. (㉓)

Example: ハンバーガーを食べる

(はい) → ハンバーガーが食べたいです。

(いいえ) → ハンバーガーが食べたくありません。

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. 湖に行く (はい)      | 2. 日本語のテープを聞く (はい) |
| 3. 旅行をする (はい)     | 4. ゆっくり休む (いいえ)    |
| 5. 会社の社長になる (いいえ) | 6. 日本で働く (はい)      |
| 7. 車を買う (はい)      | 8. 日本に住む (いいえ)     |
| 9. 留学する (はい)      | 10. 山に登る (いいえ)     |

B. Pair Work—Ask if your partner wants to do the things above. When you answer, give reasons as in the example.

Example: A: ハンバーガーが食べたいですか。

B: はい、食べたいです。おなかがすいていますから。

いいえ、食べたくありません。さっき食べましたから。

C. Change the following phrases into ~たい sentences in the past tense. (㉓)

Example:

おもちゃの電車で遊ぶ

(はい) → 子供の時、おもちゃの電車で遊びたかったです。

(いいえ) → 子供の時、おもちゃの電車で遊びたくありませんでした。

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. テレビを見る (はい)      | 2. 飛行機に乗る (はい)  |
| 3. お風呂に入る (いいえ)     | 4. 犬を飼う (はい)    |
| 5. 学校をやめる (いいえ)     | 6. 魚を食べる (いいえ)  |
| 7. 男の子/女の子と話す (いいえ) | 8. ピアノを習う (いいえ) |

9. 車を運転する (はい)  
(くるま うんでん)

10. 有名になる (はい)  
(ゆうめい)

11. ミッキー・マウスに会う (はい)  
(あ)

D. Pair Work—Ask if your partner wanted to do the things above during their childhood.

E. Pair Work—Ask your partner the following questions and report the answers as in the example.

Example: A: けんさんは何が食べたいですか。

B: ピザが食べたいです。

→ A: けんさんはピザが食べたいと言っていました。

けんさんはピザを食べたがっています。



1. 昼ごはんは何が食べたいですか。

2. 何がいちばん買いたいですか。

3. どこにいちばん行きたいですか。

4. だれにいちばん会いたいですか。

5. 何が習いたいですか。

6. 今週の週末、何がしたいですか。

7. 何がしたくありませんか。

8. 子供の時、何になりたかったですか。

9. 将来、何になりたいですか。

10. 今学期の後、何がしたいですか。



Additional Vocabulary—職業 (Occupations)

さっか (作家)	writer	ジャーナリスト	journalist
けいさつかん (警察官)	police officer	しゅふ (主婦)	housewife
はいゆう (俳優)	actor/actress	じょゆう (女優)	actress
かんごふ (看護婦)	nurse	しょうぼうし (消防士)	firefighter
べんごし (弁護士)	lawyer		
やきゅうせんしゅ (野球選手)	baseball player		
だいてうりょう (大統領)	president of a country		

F. Complete the following sentences.

1. 今日はいい天気だから、\_\_\_\_\_たいです。  
きょう てんき
2. あしたは休みだから、\_\_\_\_\_たいです。  
あす やす
3. 疲れたから、\_\_\_\_\_たくありません。  
つか
4. 田中さんはいじわるだから、一緒に\_\_\_\_\_たくありません。  
たなか いっしょ
5. 高校の時、もっと\_\_\_\_\_たかったです。  
こうこう とき

II 掃除したり、洗濯したりします  
そうじ せんたく

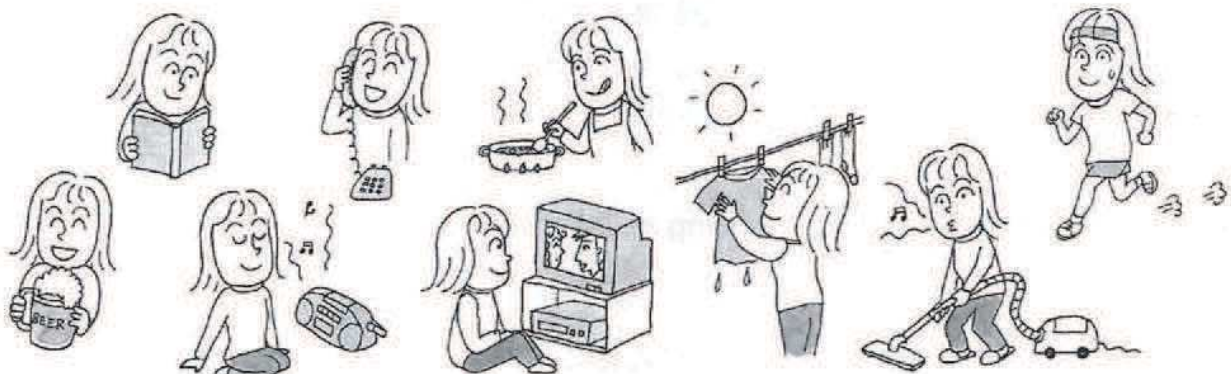
A. Tell what the following people did on the weekend using ~たり~たりする。 (㊦)

Example: ジョン: saw temples in Kyoto, went to a museum, etc.

→ ジョンさんはお寺を見たり、美術館に行ったりしました。  
てら み びじゆつかん い

1. たけし: went camping, went for a drive, etc.
2. きょうこ: made sweets, read books at home, etc.
3. スー: went to Osaka to have fun, went to eat, etc.
4. けん: cleaned his room, did laundry, etc.
5. ロバート: met friends, watched videos, etc.
6. 山下先生: went to a hot spring, rested, etc.  
やましたせんせい

B. Look at the pictures and make your own sentences using ~たり~たりする。



C. Pair Work—Ask your partner the following questions. When you answer, use ~たり~たりする as in the example.

Example: A : 日本で何をしたいですか。

B : 日本のお菓子を食ったり、富士山 (Mt. Fuji) に登ったりしたいです。

1. 週末よく何をしますか。
2. デートの時、何をしますか。
3. あなたの国ではお正月に何をしますか。
4. 子供の時、よく何をしましたか。
5. 日本で何をしますか/しましたか。
6. 冬休み/夏休みに何をしましたか。
7. クラスで何をしてはいけませんか。
8. 今度の週末、何をするつもりですか。
9. 何をするのが好きですか/きらいですか。

### Ⅲ 有名人に会ったことがありますか

A. The following are what John has or hasn't done. Make the sentences using ~ことがある. (例)

Example: ○ eat tempura → 天ぷらを食べたことがあります。

× go to Tokyo → 東京に行ったことがありません。

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. ○ eat sushi            | 2. ○ study French         |
| 3. ○ work at a restaurant | 4. × go to Hiroshima      |
| 5. × write love letters   | 6. ○ sleep in class       |
| 7. ○ climb Mt. Fuji       | 8. × drive a car in Japan |
| 9. × see Japanese movies  |                           |



B. Pair Work—Make questions using ~ことがある and ask your partner.

Example: 日本のお酒を飲む

→ A : 日本のお酒を飲んだことがありますか。

B : はい、あります。

A : どうでしたか。

B : おいしかったです。

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. ダイエットをする                   | 2. テストで0点を取る          |
| 3. 英語を教える                     | 4. 有名人に会う             |
| 5. カラオケに行く                    | 6. ふぐ (blowfish) を食べる |
| 7. 中国語を勉強する                   | 8. 新幹線に乗る             |
| 9. うそをつく                      | 10. 日本料理を作る           |
| 11. 遅刻する                      | 12. 授業をサボる            |
| 13. 友だち/ルームメイト/ホストファミリーとけんかする |                       |
| 14. 留学する                      |                       |



#### Ⅳ すしや天ぷらをよく食べます

Pair Work—Ask your partner the following questions. When you answer, use ~や~ as in the example.

Example: A: どんな日本料理をよく食べますか。

B: すしや天ぷらをよく食べます。

1. どんなスポーツをよく見ますか。
2. どんな音楽が好きですか。
3. どんな料理をよく作りますか。
4. あなたの大学の食堂には、どんな食べ物がありますか。
5. あなたの大学には、どこの国の人がありますか。
6. 外国に行ったことがありますか。どこですか。
7. 今、どんな授業を取っていますか。
8. 俳優 (actors) の中で、だれが好きですか。
9. 歌手の中で、だれが好きですか。

## ⑤ まとめの練習

れんしゅう

A. Talk about your dream for the future or what it was when you were a child.

1. あなたの夢は何ですか。

ゆめ なん

Example: 私は将来、お金持ちになりたいです。そして、いろいろな国に行きたいです。

わたくし しょうらい おかねもち くに いく

2. 子供の時の夢は何でしたか。

こども とき ゆめ なん

Example: 子供の時、歌手になりたかったです。

こども とき かしや

B. Class Activity—Find someone who . . .

1. has seen celebrities

\_\_\_\_\_

2. has never used chopsticks

\_\_\_\_\_

3. wants to live in Japan in the future

\_\_\_\_\_

4. wanted to be a star (スター) as a child

\_\_\_\_\_

5. wants to cut classes tomorrow

\_\_\_\_\_

6. doesn't want to go out today

\_\_\_\_\_

C. Class Activity—Bring pictures of your hometown and describe it.

Example:

私はニューヨークの出身です。ニューヨークはとても大きくてにぎやかです。

わたくし ニューヨーク しゆっしん

おどろ

きれいな公園や有名な美術館やたくさんの劇場 (theater) があります。

きれいなこうえん ゆうめい めいじゆつかん たくさんげきじやう

よくミュージカルを見たり、公園で散歩したりしました。

よくみじかるをみ 公園さんぱん

夏休みに帰って、友だちに会いたいです。

なつやすみ かえ とも あ



## 日本語のクラスで Na hodině japonštiny

### Užitečná slovní zásoba

れんしゅう	練習	cvičení
てじ <sup>ふくしゅう</sup> 復習	opakovací	cvičení
しゅくだい	宿題	domácí úkol
かだい	課題	úkol
しめきり	締め切り	nejzazší termín (pro odevzdání); <i>deadline</i>
しつもん	質問	otázka
こたえ	答え	odpověď
ただしい	正しい	správný
<sup>せいかい</sup> 正解です。	<i>Správně.</i>	
まちがえた	間違えた	chybný, mylný
<sup>まちが</sup> それは間違いです。	<i>To je chyba.</i>	
<sup>まちが</sup> 間違っています。	<i>Je to chybně.</i>	
まる	○	OK
ばつ	×	NG
かっこ		závorky
たとえば	例えば	například
れい	例	příklad
ぶんぽう	文法	gramatika, mluvnice
いみ	意味	význam
はつおん	発音	výslovnost
ていねいなかた	丁寧な言い方	zdvořilý způsob mluvy
かたいひょうげん	かたい表現	knižní výraz

## 第 1 1 課

くだけた表現 <small>ひょうげん</small> / くだけた言い方 <small>い かた</small>	hovorové vyjádření	
ひょうじゅんご	標準語	standardní jazyk
ほうげん	方言	dialekt
おおさかべん <small>おおさかべん</small>	ósacký dialekt	

### Užitečná frazeologie a další výrazy

- どちらでも良いです / どちらでもけっこうです。

*Obojí/kterékoliv z toho je OK.*

- (だいたい) 同じです。 ちよつと違います。

*Je to (zhruba) stejné.*

*To je něco trochu jiného.*

- 手を上げてください。

*Zvedněte ruku.*

- 宿題を出してください。

*Odevzdejte domácí úkol.*

- 教科書を閉じてください。

*Zavřete učebnice.*

やめてください。

*Ukončete/Přestaňte.*

- となりの人に訊いてください。

*Zeptejte se souseda.*

- 日本語に訳してください。

*Přeložte (to) do japonštiny.*

- 今日はこれで終わります。

*Tím pro dnešek končíme.*